

Obsah

| | |
|--|-----------|
| Úvod..... | 7 |
| 1. Od univerzálnosti francouzského jazyka k míšeným francouzštinám..... | 13 |
| Počátky francouzštiny | 13 |
| Počátky frankofonní literatury..... | 14 |
| Univerzálnost francouzského jazyka..... | 16 |
| Francouzština, jazyk plurality | 18 |
| „Psát schválně s chybami“? | 21 |
| Míšení jazyků v románu..... | 23 |
| Kreolština ve francouzštině | 25 |
| Vznik slova „frankofonie“ | 27 |
| 2. Spisovatel a jeho jazyky | 29 |
| Quebecká francouzština..... | 29 |
| Otázka <i>joual</i> | 31 |
| Gaston Miron a jazykové odcizení | 33 |
| Literatury periferní, menší, nebo bez teritoria? | 35 |
| Bilingvní spisovatelé | 38 |
| Dvoj-jazyk aneb vnitřní sdílení jazyků | 41 |
| Mylná představa o zlodějích textů | 44 |
| 3. Vpád do modernity..... | 47 |
| Imitační literatura, nebo literatura „etnografická“?..... | 47 |
| Romány zrcadlící africkou a antilskou skutečnost | 48 |
| Senghor a africký surrealismus | 50 |
| Aimé Césaire neboli objev „négritude“ | 52 |
| Románová moderna | 56 |
| Román ve tvaru hvězdy Kateba Yacina | 57 |
| Katebovi pokračovatelé | 58 |
| Édouard Glissant vzhůru k <i>Chaos-Monde</i> (<i>Chaos-Monde</i>)..... | 61 |
| Bible Patricka Chamoiseaua | 63 |
| Román vypravěče pohádek..... | 64 |
| 4. Francouzská literatura, nebo frankofonní literatury?..... | 67 |
| Francie a frankofonie..... | 68 |

| | |
|-------------------------------------|----|
| Ukrást moc jazyka | 69 |
| Literární oběh | 70 |
| Od jedné příslušnosti k druhé | 71 |
| Z „jednoho hnízda“? | 74 |
| Jeden styl? | 76 |
| Podářený mýtus: Lémurie | 77 |
| | |
| Závěr | 81 |
| | |
| Odborná literatura | 83 |